



SUMÁRIO

PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO	3
EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL	3
PROTEÇÃO DO AMBIENTE	3
VISTA GERAL DO PRODUTO	4
CARACTERÍSTICAS	4
VISTAS DOS ACESSÓRIOS	4
GUIA DE UTILIZAÇÃO	5
PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM SERVIÇO	5
MONTAGEM DO PENTE	5
FIXAÇÃO DO PENTE	7
INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO	8
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	8
PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA	9
REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO	10
LUBRIFICAÇÃO	11
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	12
CONDIÇÕES DE GARANTIA	13
CONSELHOS	14
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	15
CUPÃO A DEVOLVER APÓS A COMPRA DO APARELHO	16
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	19
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	20

PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



AVISO. Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou queimadura grave.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente.

Nos avisos, o termo «ferramenta» faz referência à sua ferramenta elétrica alimentada pelo setor (com ficha de alimentação) ou à sua ferramenta que funciona com bateria (sem ficha de alimentação).

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

	Ler atentamente as instruções de utilização e em especial as instruções de segurança.
	Uso OBRIGATÓRIO de capacete, proteção para os olhos e proteção acústica
	Proteção das mãos, através de luvas de trabalho anticorte.
	Proteção dos pés através de calçado com ponteira.
	Proteção facial através de viseira
	ATENÇÃO! As extensões são em carbono, material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Para a eliminação de todos os resíduos respeitar as leis específicas em vigor.

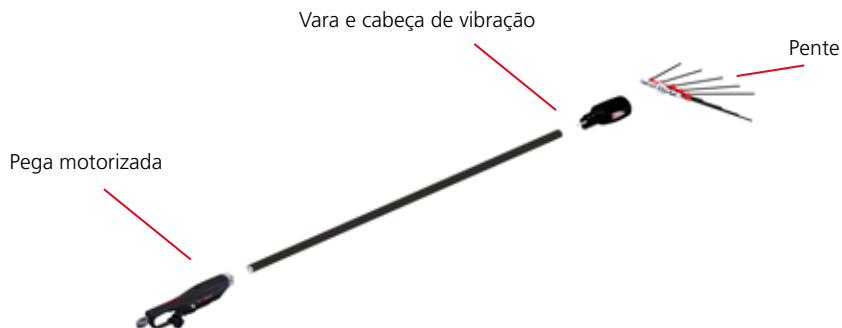
Os aparelhos elétricos não devem ser depositados nos caixotes do lixo.



Os acessórios e embalagens devem ser depositados na reciclagem.

Peça junto do seu revendedor autorizado INFACO informações atualizadas sobre a eliminação ecorresponsável dos resíduos.

VISTA GERAL DO PRODUTO

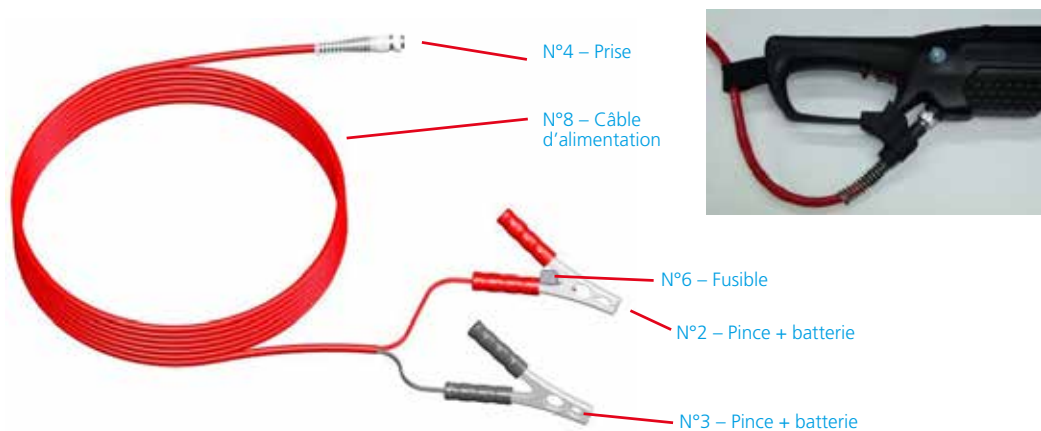


CARACTERÍSTICAS

Referência	E500012v
Alimentação	12VCC
Potência	200 W MAX
Peso com pente	3 kg
Comprimento com pega	2,30 m
Velocidade	1200 oscilações / mn

Ces caractéristiques sont données à titre indicatif. Elles ne sont en aucun cas contractuelles et peuvent être modifiées dans un but de perfectionnement sans avis préalable. Matériel breveté

Vistas dos acessórios : *câble de raccordement sur une batterie 12v (de voiture)*



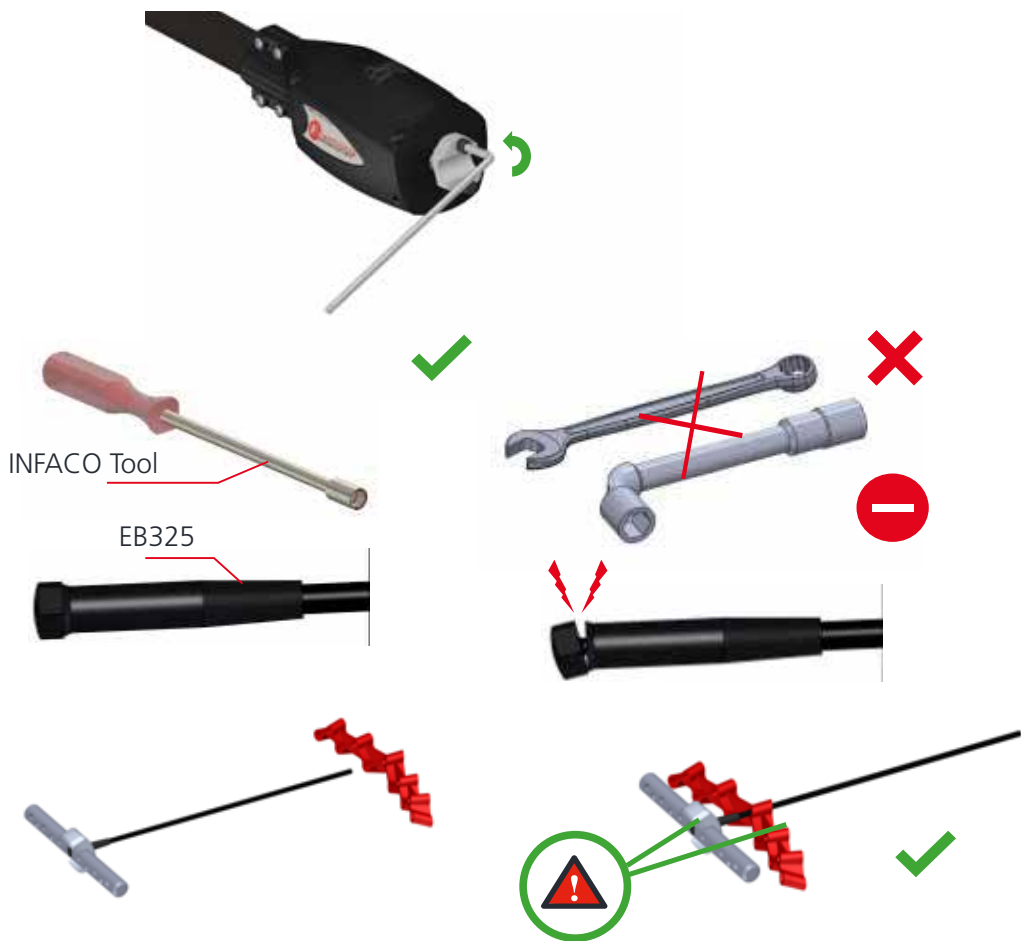
GUIA DE UTILIZAÇÃO

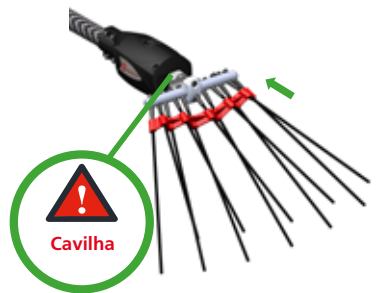
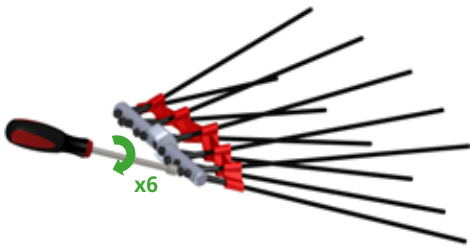
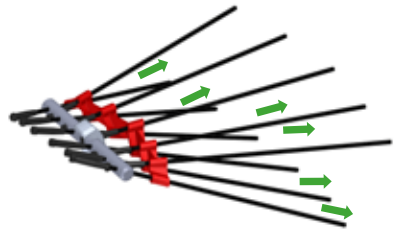
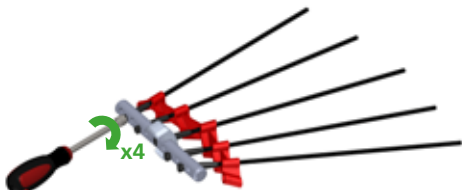
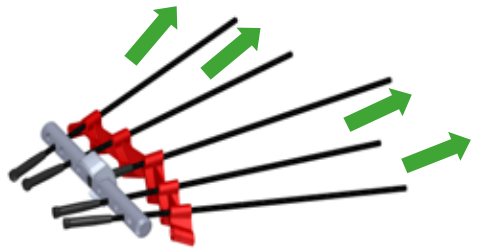
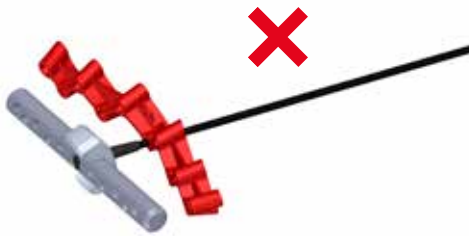
Primeira colocação em funcionamento

Aquando da primeira utilização, é altamente recomendado que peça assistência ao seu revendedor, uma vez que este está habilitado para fornecer todos os conselhos necessários para uma boa utilização e um bom desempenho do aparelho.

É essencial ler atentamente o manual de instruções dos aparelhos e acessórios antes de manusear ou ligar o aparelho.

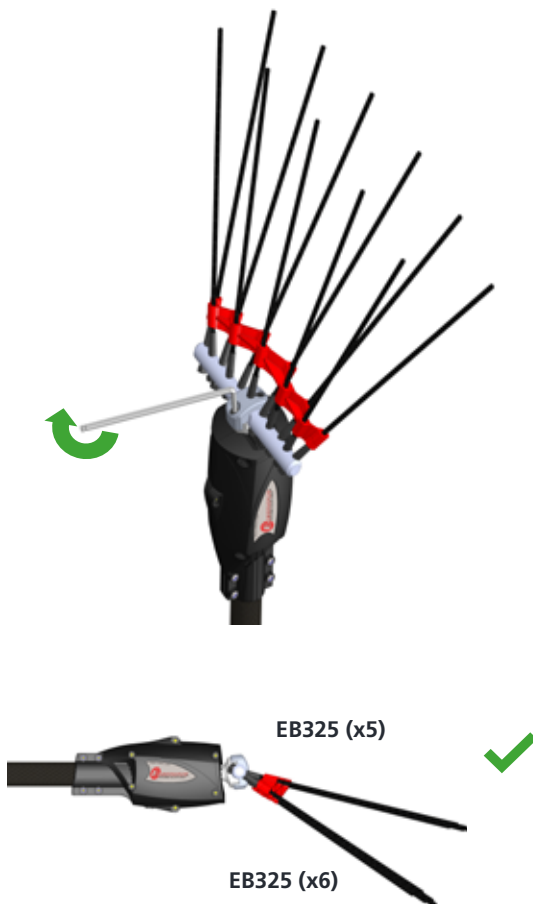
Montagem do pente





Fixação do pente

Veillez-vous faire conseiller par votre revendeur lors de la première fixation du peigne. Un mauvais assemblage peut engendrer une usure prématurée du mécanisme !

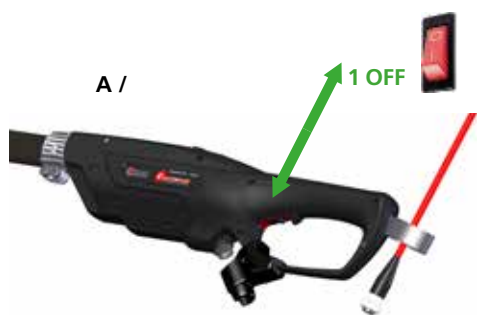


Instalação e ligação

É essencial ler atentamente o manual de instruções dos aparelhos e acessórios antes de proceder à sua ligação.

Utilização da máquina

Conexão Bateria 12v



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

A máquina está equipada de uma placa eletrónica com corte térmico. Assim que a cabeça estiver bloqueada sob a influência de uma resistência demasiado elevada, a placa eletrónica corta a alimentação do motor e o LED vermelho acende-se. Para reiniciar, colocar o interruptor em "OFF" e depois voltar a colocá-lo em "ON". Quando a temperatura no motor é demasiado elevada, a placa corta a alimentação do motor. Para reiniciar, executar a operação anterior.

Ao ligar a máquina, se for detetada uma vibração significativa, **parar a máquina imediatamente e verificar a montagem e o aperto do pente.**

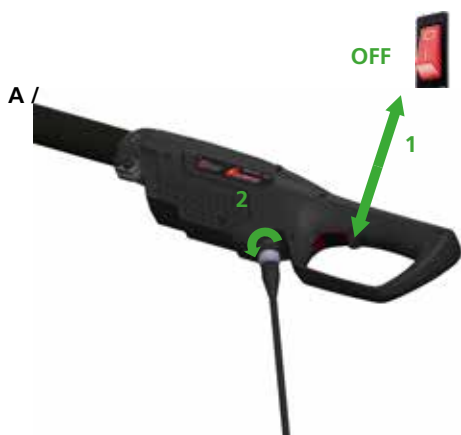
Se esta vibração elevada persistir, **parar a máquina imediatamente e contactar o seu revendedor mais próximo.**

Recomendamos também guardar a embalagem protetora da máquina para uma eventual devolução ao serviço pós-venda da fábrica.



Para o transporte, armazenamento, assistência técnica, manutenção da máquina ou qualquer outra operação fora das operações relacionadas com o funcionamento da ferramenta, **desligar imperativamente a máquina.**

Conexão Bateria 12v



REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO

<p>Todas as operações de assistência ou manutenção devem ser realizadas com a máquina desligada de todas as fontes de energia.</p> <p>Adaptar estas frequências de manutenção de acordo com a solicitação da máquina.</p> <p>Uso ocasional, espaçar os intervalos. Uso intensivo, reduzir os intervalos.</p>		Antes de iniciar o trabalho	No final do dia de trabalho	A cada carregamento da bateria	Uma vez por semana	Uma vez por mês	Uma vez por ano	Em caso de deterioração	Em caso de avaria	Se necessário
Máquina completa	Controlo visual do estado	X	X							
	Limpeza		X							X
	Controlo por Revendedor							X	X	
Fixação do pente	Controlo da folga	X								X
Vara carbono	Controlo visual do estado	X								
	Limpeza		X							
	Substituir							X		X
Cabeça de vibração	Controlo da folga		X							
	Lubrificação	X								X
	Controlo por revendedor							X	X	
Cabo de alimentação	Controlo visual do estado					X			X	X
Bateria	Controlo visual do estado			X	X				X	X
Colete	Controlo visual do estado						X		X	X
Pega	Controlo visual do estado	X	X							

Lubrificação

Lubrificar a cabeça vibratória pelo menos uma vez por dia, de manhã antes de começar o trabalho.



Posicione a ponta do aerossol em direção à rótula. Manter o aerossol na vertical e depois pressionar. Lubrificar a cabeça vibratória pelo menos uma vez por dia (esta lubrificação é feita sem desmontar nada).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO. Para reduzir o risco de choque elétrico, ferimentos e incêndio durante a utilização de ferramentas elétricas, observar as seguintes medidas básicas de segurança. Ler e seguir estas instruções antes de utilizar a ferramenta e guardar estas instruções de segurança!

Para qualquer manipulação fora das operações de colheita, desligar a ficha da tomada.

Fora das operações de colheita, o ELECTRO'LIV deve ser armazenado no seu tubo de embalagem e o colete da bateria no seu estojo de transporte.



O ELECTRO'LIV deve obrigatoriamente estar ligado à tomada na parte traseira para as seguintes operações:

- A reparação
- A recarga da bateria
- A manutenção
- O transporte
- O armazenamento

Manter as mãos afastadas da cabeça Electro'liv sempre que o aparelho estiver em funcionamento.

Não trabalhar com a máquina se estiver cansado ou não se sentir bem.

Usar os equipamentos de segurança recomendados especificamente para cada acessório.

Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou visitantes.



Não usar o aparelho caso exista risco de incêndio ou explosão, por exemplo, na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Nunca segurar o carregador pelo cabo e não puxar o cabo para desligá-lo da tomada.



Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

Nunca utilizar o aparelho à noite ou em caso de fraca luminosidade sem primeiro assegurar uma iluminação suplementar.

Aquando da utilização do aparelho, certificar-se de que tem os dois pés bem assentes no chão e que consegue manter o máximo de equilíbrio possível.



Atenção, a vara é em carbono, material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.



Atenção, o carbono pode causar reações alérgicas, se for este o caso, consulte o seu médico

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O ELECTRO'LIV E500 48V tem uma garantia de dois anos contra todos os defeitos de fabrico.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal do aparelho e exclui:

- avarias devido a má ou ausência de manutenção,
- avarias devido a má utilização,
- as peças de desgaste,
- aparelhos que tenham sido desmontados por reparadores não autorizados,
- agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc.),
- os choques e consequências,
- aparelhos cuja carta de garantia não foi devolvida no momento da compra,
- aparelhos utilizados com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.

A garantia não pode em caso algum, dar lugar a uma indemnização por imobilização eventual do aparelho durante o tempo de reparação.

Todas as intervenções feitas por uma entidade que não os agentes autorizados INFACO anularão a garantia do material.

Recomendamos vivamente aos utilizadores de material INFACO que, em caso de avaria, entrem em contacto com o revendedor responsável pela venda do aparelho ou com o nosso serviço pós-venda através do (+33) 05 63 33 91 49 (França).

A fim de evitar quaisquer litígios, tome conhecimento dos seguintes procedimentos:

- material que entra no âmbito da garantia: enviá-lo para nós com portes pagos e a devolução será por nossa conta,
- material que não entra no âmbito da garantia: enviá-lo para nós com portes pagos e a devolução será efetuada com portes de envio à sua conta e em contrarreembolso. Nos casos em que o montante da reparação ultrapassa 80 € (IVA não incluído), ser-lhe-á fornecido um orçamento.

CONSELHOS

Manter a ordem na sua área de trabalho.

A desordem na área de trabalho aumenta o risco de acidentes.

Ter em conta o ambiente da área de trabalho.

Não expor as ferramentas elétricas à chuva. Não usar ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Certificar-se de que a área de trabalho está bem iluminada. Não usar ferramentas elétricas se houver líquidos ou gases inflamáveis nas proximidades.

Proteger-se dos choques elétricos.

Evitar o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como carregadores de bateria, tomadas elétricas, etc.

Manter as crianças afastadas!

Não permitir que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo. Mantê-las afastadas da sua área de trabalho.

Guardar as suas ferramentas num local seguro.

As ferramentas não usadas devem ser armazenadas num local seco, fechado, na sua embalagem original e fora do alcance das crianças.

Usar roupas de trabalho adequado.

Não usar roupas largas ou joias. Podem ser apanhadas por peças em movimento. Durante trabalhos ao ar livre, recomenda-se o uso de luvas de borracha e sapatos com solas antiderrapantes. Usar uma rede de cabelo se o seu cabelo for comprido.

Usar óculos de proteção.

Usar também uma máscara se o trabalho realizado produzir pó.

Proteger o cabo de alimentação.

Não transportar a ferramenta pelo cabo e não puxar o cabo para desligar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

Manter as suas ferramentas cuidadas.

Verificar regularmente o estado da ficha e do cabo de alimentação e, em caso de danos, mandar substituí-los por um especialista reconhecido. Manter o equipamento ELECTRO'LIV num local seco e sem óleo.

Retirar as ferramentas.

Antes de ligar a ferramenta, certificar-se de que as chaves e as ferramentas de ajuste foram removidas.

Verificar se o seu aparelho está danificado.

Antes de voltar a utilizar a ferramenta, verificar cuidadosamente se os dispositivos de segurança ou as peças ligeiramente danificadas estão a funcionar corretamente.

Mandar reparar a sua ferramenta por um especialista.

Esta máquina está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Qualquer reparação deve ser efetuada por um especialista e apenas com peças originais, caso contrário pode causar sérios riscos para a segurança do utilizador.

REPARAÇÃO

Perturbações	Causas	Soluções
Vibrações importantes anormais	Montagem incorreta do pente	Voltar a montar o pente seguindo as instruções.
	Aperto incorreto do pente	Voltar a apertar o pente.
	Desgaste da cabeça vibratória	Verificar a folga na rótula e, se necessário, contactar o revendedor.
Quebra da vara de carbono	Desgaste	Substituir a vara partida.
Ruído na vara	Orientação da vara deteriorada	Contactar o seu revendedor.
A máquina não liga	Bateria descarregada	Recarregar a bateria
	Máquina não alimentada	Voltar a efetuar a ligação.
	Outros	Contactar o seu revendedor.
Paragens involuntárias da máquina	Demasiada pressão nos ramos	Usar um movimento de pente de cima para baixo na árvore.
	Bateria descarregada	Recarregar a bateria.

FORMULÁRIO DO REVENDEDOR

FORMULÁRIO CONSERVADO PELO REVENDEDOR

Mês / Ano de fabricação: Modelo: E5000 12V

Apelido:

Nome:

Denominação social:

Morada completa:

..... A conservar
pelo revendedor

Localidade: para ficheiro de clientes
INFACO

Código Postal:

Telefone:

Assinatura do cliente

Data de compra:/...../.....

O cliente possui uma tesoura de podar ELECTROCOUP:

Sim Não Em caso afirmativo, N°

Observação:

CUPÃO A DEVOLVER APÓS A COMPRA DO APARELHO

Para obter a validade total da garantia, **DEVOLVER IMEDIATAMENTE**
a presente ficha devidamente preenchida em **LETRAS MAIÚSCULAS**.

Apelido: Nome:

Denominação social:

Morada completa:

Código Postal: Localidade:

Telefone: Fax: Telemóvel:

E-mail:

Data de compra:/...../.....

Mês / Ano de fabricação:

Arboricultura

Carimbo do revendedor

N° de série:

Desramagem

Modelo: E5000 12V

Viticultura

O cliente possui uma tesoura de podar ELECTROCOUP:

Espaços verdes

Sim Não Em caso afirmativo, N°

Observação: **17**

REVENDEDOR

A conservar
pelo revendedor
para ficheiro de clientes
INFACO

INFACO S.A.S
Bois de Roziès
81140 CAHUZAC SUR VERE
(France)





Fabricante : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo : ELECTRO'LIV E500012V

Peso do ELECTROLIV : Modèle fixe 2750g / Modèle télescopique 3250g

Potência máxima : 200 W

Tensão da bateria : 12 Volts

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

Material patenteado.

Electro'liv Fonctionnement à vide - Perche en position minimale	
Valeur d'émission sonore déclarée conformément à la NF EN 60745-1:2009	
Niveau de puissance acoustique pondéré A, L_{WA}	82 dB(A)
Incertitude, K_{WA}	3 dB(A)
Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, L_{pWA}	71 dB(A)
Incertitude, K_{pWA}	3 dB(A)
Valeurs déterminées conformément à la NF EN 60745-2-15:2009	

Electro'liv Fonctionnement à vide - Perche position minimale	
Valeur d'émission vibratoire déclarée conformément à l'EN 12096	
Valeur mesurée d'émission vibratoire, a_h	0.0 m/s ²
Incertitude, K	1.5 m/s ²
Valeurs déterminées conformément à la NF EN 60745-2-15:2009	

Esclarecimentos técnicos ou S.P.V.:

INFACO S.A.S.
Bois de Roziès
81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANÇA)
Tel.: (+33)05 63 33 91 49 - Fax: (+33)05 63 33 95 57
E-mail: electrocoup@infaco.fr

Videos técnicos disponíveis no Website: www.infaco.com



Neste manual, são utilizados os seguintes pictogramas:

Indica um possível risco de lesão corporal, morte ou danos na máquina se as instruções deste manual não forem seguidas.



Indica a presença de tensão elétrica.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a máquina. Certificar-se de que está familiarizado com o funcionamento e utilização da máquina. Fazer a manutenção da máquina de acordo com as instruções para que funcione sempre corretamente. Conservar este manual de instruções e a documentação anexa junto à máquina.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DECLARATION OF CONFORMITY

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below:

Vibreux électroportatif
Electronic harvester machine

De marque – Brand name : **INFACO**
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **E500012v**
Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 200/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

E500012v

Niveau de puissance acoustique pondéré A, LwA - Acoustic power level, LwA	82 dB(A)
Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA Sond pressure level, LpA	71 dB(A)

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 19/06/2017

Signature – Signature :



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.